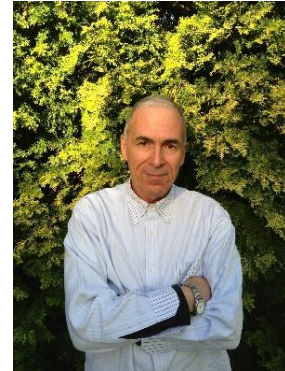


# Roger Pulvers Publications List

**Making Merry Christmas Mr. Lawrence, and befriending David Bowie brought him back to Japan and inspired him to become the award-winning playwright, film director and prolific author he is today.**



## Japanese Editions

***On the Edge of Kyoto*** (Kyou no hotori/京のほどり) Asahi Press 1969

***The Death of Urashima Taro*** (Urashima Tarō no shi/ウラシマ・タロウの死) Shinchosha 1980

***Japanese Inside Out*** (Nihongo insaido auto yomigaeru hougen surangu naniwabushi/日本語インサイド・アウト-- 甦る方言・スラング・浪花節) 1982

***Roger Pulvers' Showa Dramatic!*** (Roger Pulvers no shouwa doramachikku!!/ロジャー・パルバーズの昭和・ドラマチック!!) 1985

***General Yamashita's Treasure*** (Yamashita shōgun no takara/ヤマンタ将軍の宝) Chikuma Shobo, Publishers 1986

***The Trap Door Opening and Closing*** (Torappu doa ga kaihei suru oto/トラップドアが開閉する音) Konami 1987

***The Unmaking of an American*** (Amerika jin wo yameta watashi shisen wa chihei wo koete/アメリカ人をやめた私 -- 視線は地平をこえて) Simul 1988

***The Girl Who Absorbed A Newspaper*** (Shinbun wo kyūshū shita shoujyo/新聞を吸収した少女) Magazine House, Ltd. 1990

***Japanese Flag with Square Sun*** (Hinomaru no sikakui taiyō/ヒノマルの四角い太陽) Shueisha 1990

***Dreamtime*** (Gikyoku: dorīmu taimu/戯曲:ドリームタイム) 1992

***A Love Story by Letters in Seven Parts*** (Buntsū eigo jutsu/文通英語術) Iwanami Shoten, Publishers 1995

**Japan -- love at first sight** (Nihon hitomebore: Yudayakei sakka no seikatsu to iken/日本ひとめぼれ--ユダヤ系作家の生活と意見) Iwanami Shoten, Publishers 1997

**Under the Cherry Blossoms in Full Bloom by Ango Sakaguchi** (Eigo de yomu sakura no mori no mankai no sita/英語で読む桜の森の満開の下) Chikuma Shobo, Publishers 1998

**Lafcadio Hearn** (Tabisuru bousi/旅する帽子 小説ラフカディオ・ハーン) Kodansha 2000

**Rice** (Raisu/ライス) Kodansha 2001

**Understanding English for Real Vol. 1** (Hontō no eigo ga wakaru gojūichi no syohōsen/ほんとうの英語がわかる 51の処方箋) Shinchosha 2001

**Understanding English for Real Vol. 2** (Sin hontō no eigo ga wakaru: Neitibu ni kokoro wo tsutaetai/新ほんとうの英語がわかる -- ネイティブに「こころ」を伝えたい) Shinchosha 2002

**Understanding English for Real Vol. 3** (Hontō no eikaiwa ga wakaru: Stōri de manabu kōgo Eigo/ほんとうの英会話がわかる -- ストーリーで学ぶ口語表現) Shinchosha 2003

**The Cute Devil and the Twelve Lands** (Kyūto debiru no mahou no eigo/キュート・デビルの魔法の英語) Kenkyusha 2004

**There Was an Old Pond with a Frog and other literary limericks** (Gogyō de wakaru nihon bungaku: Einichi kyōgen kokkei gogyōsi/五行でわかる日本文学--英日狂演滑稽五行詩) Kenkyusha 2004

**An old crab's tale and princess Uriko and Amanjaku** (Kanimukasi to urikohimeko to amanjaku/かにむかしと瓜コ姫コとアマンジャク) 2005

**The Honey and The Fires** (Shin baiburu sutōrizu/新バイブル・ストーリーズ) Shueisha. 2007

**Contemporary English by the Day Vols. 1 and 2** (Himekuri gendai eigo cho/日めぐり現代英語帳(上)(下)) Nikkei Publishing Inc. 2007

**Unraveling the World of Miyazawa Kenji in English** (Eigo de yomitoku kenji no sekai/英語で読み解く賢治の世界) Iwanami Shoten, Publishers 2008

**Experiencing the Word of Wisdom of All Times and Places in English** (Eigo de ajiwau meigenshū/英語で味わう名言集 心に響く古今東西200の言葉) NHK Publishing, Inc. 2011

**If There Were No Japan** (Mosi Nihon toiu kuniga nakattara/もし、日本という国がなかったら) Shueisha International Inc. 2011 [Kadokawa Bunko 2019]

**Reading "Night on the Milky Way Train"** (Miyazawa kenji ginga tetsudō no yoru/宮沢賢治『銀河鉄道の夜』) NHK Publishing, Inc. 2011

**From Kenji to You** (Kenji kara anata e/賢治から、あなたへ 世界のすべてはつながっている)

Shueisha International Inc. 2013

***The Wonder that is Japanese*** (Odoroku beki Nihongo/驚くべき日本語) Shueisha International Inc. 2014 [later Shueisha Bunko 2020]

***Half*** (Hāfu/ハーフ) Livre Pensée LLC. 2014

***Hi, I'm Jewish!*** (Konnichiwa yudaya jin desu/こんにちは、ユダヤ人です) Joint work with Inuhiko Yomota / Kawade Shobo Shinsha Publishers Inc. 2014

***Star Sand*** (Hosizuna monogatari/星砂物語) Kodansha. 2015

***English for Japanese Who've Really Tried but Still Can't Speak English***  
(Jūnenkan benkyō sitemo eigo ga jyōtatsu sinai nihonjin no tameno sin eigo gakushūhō /10年間勉強しても英語が上達しない日本人のための新英語学習法) Shueisha International Inc. 2015

***The Illusions of Self – 199 Tanka by Ishikawa Takuboku*** (Eigo de yomu takuboku: jiko no gensō/英語で読む啄木: 自己の幻想) Kawade Shobo Shinsha Publishers Inc. 2015

## **English Editions**

***The Honey and the Fires***, Balestier Press 2019

***Peaceful Circumstances***, Balestier Press 2019

***Half of Each Other***, Balestier Press 2019

***The Unmaking of an American***, Balestier Press 2019

***Tokyo Performance***, Red Circle Authors Limited 2018

***Liv***, Balestier Press 2018

***Star Sand***, Amazon Crossing 2016

***If There Were No Japan: A Cultural Memoir***, Japan Publishing Industry Foundation for Culture 2015

***The Dream of Lafcadio Hearn***, Kurodahan Press 2010

***Delighting in Cultures***, Kinseido 2009

***Setting the Stage: Articles and essays about the state of our world today***, Kenkyusha 2005

***The Honey and the Fires***, ABC Books 2004

***General Yamashita's Treasure***, HarperCollins 1994

*Yamashita*, Currency Press 1981

*The Death of Urashima Taro*, Angus & Robertson 1981

### **English Editions** (Translated from Japanese by Roger Pulvers)

*Night on the Milky Way Train by Miyazawa Kenji* (Eigo de yomu ginga testudō no yoru/英語で読む銀河鉄道の夜) Chikuma Shobo, Publishers 1996

*Poems by Miyazawa Kenji* (Eigo de yomu miyazawa kenji sishū/英語で読む宮沢賢治詩集) Chikuma Shobo, Publishers 1997

*Snow Crossing by Miyazawa Kenji* (Yuki watari/雪渡り) 1998

*The Story of the Zashiki Bokko by Miyazawa Kenji* (Zasiki bokko no hanasi/ざしき童子のはなし) 1998

*The Restaurant of Many Orders by Miyazawa Kenji* (Chūmon no ōi Ryōriten/注文の多い料理店) 1998

*GAUCHE THE CELLIST by Miyazawa Kenji* (Serohiki no Gōshu/セロ弾きのゴーシュ) 1998

*Strong in the Rain by Miyazawa Kenji, translations of poetry*, Bloodaxe Books 2007

*Once Upon a Time in Japan*, Tuttle 2015

### **French Editions**

*Poussières d'étoiles* (Hosizuna monogatari/星砂物語) AmazonCrossing 2017

### **Plays**

*The Fat Lady*, Garema Place, Canberra 1973

*Bones*, LaMama, Melbourne 1973

*Ice*, LaMama, Melbourne 1974

*The Covenant of the Rainbow*, Childers St. Hall Theatre, Canberra 1974

*Cedoona*, South Australian Theatre Co., 1978

*Yamashita*, Playbox Theatre, Melbourne 1978

*Bertolt Brecht Leaves Los Angeles*, Playbox Theatre, Melbourne 1980

*Australia Majestic*, Playbox Theatre, Melbourne 1981

*General MacArthur in Australia*, Sydney Opera House Drama Theatre, Sydney 1981

*Witold Gombrowicz in Buenos Aires*, LaMama, Melbourne 1981

*News Unlimited*, Stables Theatre, Sydney 1983

*Joe's Encyclopedia*, Stables Theatre, Sydney 1994

*Transit*, LaMama Theatre, Melbourne, 2004

## **Translations of Plays into English from Japanese and other languages**

*The Government Inspector*, translation/adaptation of the Gogol play, Sydney Opera House and Australian tour 2007

*My Friend Frois by Hisashi Inoue* (Waga tomo Furoisu/わが友フロイス) Komatsuza 2007

*The Face Of Jizo by Hisashi Inoue* (Chichi to kurase ba/父と暮せば) Komatsuza 2004

*The Red Demon*, by Noda Hideki. Performed by the Young Vic Theatre Company, London, February 2003; published by Oberon Modern Plays 2003

*Dance of Death*, trans. of the Strindberg play, The Royal Theatre, Adelaide 2000

*The Water Letters by Inoue Hisashi*, The Japan P.E.N. Club

*The Two-Headed Calf*, trans. of the Witkiewicz play, Pram Factory Theatre, Melbourne 1981

## **Radio and Television in Australia**

*The Decline of the Japanese Male*, ABC Radio National, Australia 1978

*General MacArthur in Australia*, ABC Radio National, Australia 1979

*Crossing Over*, ABC Television, concept, and script for first episode

*The Covenant of the Rainbow*, ABC Radio National and CBC, Canada 1982

*The Diary of Lucy Gold*, ABC Radio National, 1993

*Coming Darling*, SBS Television, 1994 [direction and script]

## **Film**

*Merry Christmas, Mr. Lawrence*, Shochiku Fuji, 1983 [assistant to director, dialogue coach]

*Seeing Red*, 1990 [script]

*The Diary of Anne Frank*, Toei, 1995 [script]

*Best Wishes for Tomorrow* (Ashita e no Yuigon) Asmik Ace Entertainment 2008  
[co-writer of script]

*Do You Know What My Name Is?*, Sendai Television/Kyodo 2014 [co-writer of script]

*Star Sand*, Star Sand Team 2017 [director / writer of script]



**Red Circle**

***For more information on this author,  
their publications and associated rights please  
contact Red Circle Authors Limited.***

Email: [bungaku@redcircleauthors.com](mailto:bungaku@redcircleauthors.com)

Website: [www.redcircleauthors.com](http://www.redcircleauthors.com)

***Red Circle Authors provide news, analysis and  
opinion on Japanese literature, writers and  
publishing as well as the latest information on  
Red Circle's select group of award-winning  
authors.***

In Japan there are two major book formats tanko-bon (Tanko) and bunko-bon (Bunko). See the Red Circle [Factbook for a detailed explanation](#).